

Festool GmbH
Wertstrasse 20
D-73240 Wendlingen
Germany
Tel.: 07024/804-0
Fax: 07024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

CLEANTEX
CTL 48 E LE EC
CTM 48 E LE EC IND
CTM 48 E LE EC



Originaalkasutusjuhend

1	Sümbolid	2
2	Tehnilised andmed.....	2
3	Seadme osad.....	2
4	Nõuetekohane kasutus.....	2
5	Ohutusnõuded	3
6	Kasutuselevõtt.....	3
7	Seadistamine.....	4
8	Töö	5
9	Hooldus ja korrashoid	6
10	Lisatarvikud.....	7
11	Utiliseerimine	7
12	Garantii	7
13	EÜ-vastavusdeklaratsioon.....	7

Nimetatud joonised on toodud kasutusjuhendi alguses.

1 Sümbolid



Ettevaatust: oht!



Ettevaatust: elektrilöök!



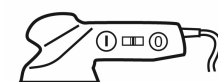
Juhend, lugege läbi juhised!



Kandke kaitsemaski!



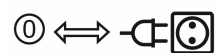
Ettevaatust! Seade võib sisaldada tervist kahjustavat tolmu!



Pistiku ühendamisel pistikupesasse või pistiku väljatõmbamisel



pistikupesast ei tohi pistik olla koormuse all!



2 Tehnilised andmed

Mobiilsed vee-ja tolmuimejad

Nimivõimsus	150 - 1100 W	
Max võimsus seadme ühenduspesas	EU	2500 W
	CH	1200 W
Max õhuvool, turbiin	204 m ³ /h (3400 l/min)	
Max hõrendus, turbiin	23000 Pa	
Filtri pind	6318 cm ²	
Imivoolik	D 27 mm x 3,5 m-AS	
Toitejuhtme pikkus	7,5 m	
Helirõhu tase DIN 60704-2-1 järgi / Mõõtehälve K	72 dB(A) /3 dB	
Kaitseaste	IP54	
Mahuti maht	48 l	
Mõõtmed P x L x K	630 x 406 x 640 mm	
Kaal	17,9 kg	

3 Seadme osad

- [1-1] Lukustuskork (üksnes mudelil CTM 48 E LE EC)
- [1-2] Imiava
- [1-3] Suruõhuliides
- [1-4] Energiavarustus-/tolmueemaldusrakise liides
- [1-5] Käepide
- [1-6] SysDoc
- [1-7] Nihkekaar SB-CT (lisatarvik)
- [1-8] Imivooliku läbimõõdu regulaator (üksnes mudelil CTM 48 E LE EC)
- [1-9] Lüliti
- [1-10] Imemisvõimsuse regulaator
- [1-11] Automaatse sisselülitusega ühenduspesa elektrilisele tööriistale
- [1-12] Sulgurklamber
- [1-13] Tolmumahuti
- [1-15] Pidur

4 Nõuetekohane kasutus

CTM 48 E LE EC: Mobiilsete vee- ja tolmuimejatega saab imeda tervisele ohtlikku tolmu, mille kontsentratsioon töökohal on kuni 0,1 mg/m³, ja tolmu klassile 'M' vastavat puidutolmu kooskõlas standardiga IEC 60335-2-69.

CTL 48 E LE EC: Mobiilsed tolmuimejad on ette nähtud tervist kahjustava tolmu imemiseks, mille esinemise piirmäär töökohal on kuni 1 mg/m³ vastavalt tolmu klassile 'L' kooskõlas standardiga IEC 60335-2-69.

Mobiilne vee- ja tolmuimeja on ette nähtud vee imemiseks.

Kooskõlas standardiga EN 60335-1 ja EN 60335-2-69 sobib mobiilne vee- ja tolmuimeja professionaalsel kasutamisel esineva suurema koormusega tööks.



Nõuetevastasest kasutusest tingitud kahju ja õnnetusjuhtumite korral kannab vastutust kasutaja.

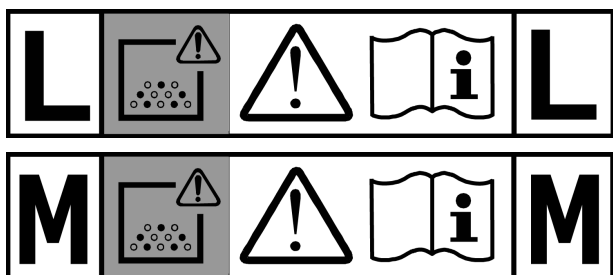
5 Ohutusnõuded

5.1 Üldised ohutusnõuded

⚠ Ettevaatust! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

- Seadet ei tohi kasutada isikud (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised või vaimsed võimed on piiratud või kellel ei ole piisavalt asjaomaseid kogemusi või teadmisi, välja arvatud juhul, kui nad töötavad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all, kes annab neile juhiseid seadme kasutamiseks. Seadmega mängimise vältimiseks ei tohi jätta lapsi seadme juurde järelevalveta.
- Enne seadme kasutamist peab seadme kasutaja läbima koolituse ning saama asjaomased juhised ja teabe seadme ja sellega imetavate materjalide kasutamise ning ohutu käitlemise kohta.
- Järgige käsitletavate materjalide suhtes kehtivaid ohutusnõudeid.



- **Hoiatus:** seade võib sisaldada tervist kahjustavat tolmu. Seadet tohivad tühjendada ning hooldada, sealhulgas filtrit vahetada, ainult asjaomasega väljaõppega spetsialistid, kes kasutavad sobivat kaitsevarustust. Seadme kasutamine ilma täielikult paigaldatud filtrisüsteemita on keelatud.
- Imedes tolmu, mille osas on kindlaks määratud töökohal esineda võiv piirmäär, samuti tamme- või pöögitolmu suure osakaalu korral tohib tolmuallikaks olla vaid üks elektriline või suruõhutooriist.
- **Plahvatus- ja tulekahjuoht:** ärge kasutage seadet sädemete ja kuumu tolmu, süttimis- ja plahvatusohtliku tolmu (nt magneesiumi-, alumiiniumitolmu, v.a puidutolmu), süttimis- ja plahvatusohtlike vedelike (nt bensiin, lahustid), agressiivse

toimega vedelike/tahkete ainete (nt happed, alused, lahustid) eemaldamiseks. See mobiilne tolmuimeja sobib värvitolmu imemiseks. Kasutage seadet hea ventilatsiooniga ruumis (pidage kinni kehtivatest töökaitsenõuetest).

- Ärge vigastage toitejuhet (ärge sõitke sellest üle, ärge tõmmake sellest). Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest. Pistiku eemaldamiseks pistikupesast ei tohi tõmmata seadme toitejuhtmest.
- Kontrollige regulaarselt pistikut ja toitejuhet ning vigastuste tuvastamisel laske need volitatud parandustöökojas parandada/välja vahetada. Toitejuhet tohib asendada üksnes varuosade loendis toodud tüüpi juhtmega.
- Ärge jätke seadet vihma kätte.
- Ohutuse tagamiseks tohib seadet ühendada üksnes kaitsemaandusega pistikupesaga.
- Seadme pistikupesa tohib kasutada üksnes kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel.
- Kasutada tohib üksnes Festool originaaltarvikuid.
- Enne seadme hoiulepanekut ja hooldustööde tegemist tuleb seadme toitepistik pistikupesast välja tõmmata.
- Keelatud on seadet kraanakonksu või tõstukiga käepidemest üles tõsta ja transportida.
- Toitejuhe ei tohi olla ühendamisel ja väljatõmbamisel koormuse all.
- Avariiolukorras (nt lühise või teiste elektriliste häirete korral) tuleb seade välja lülitada ja pistik pistikupesast eemaldada.

6 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Vigastuste oht

- Vooluvõrgu nimipinge ja sagedus peavad vastama seadme andmesildil toodud pingele ja sagedusele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada üknes Festooli seadmeid pingega 120 V/60 Hz.

6.1 Esmakordne kasutuselevõtt

- Avage sulgurklambrid [2-2] ja võtke maha seadme ülaosa [2-1].

- ▶ Võtke tarvikud tolumamahutist [2-3] ja pakendist välja!
- ▶ Asetage tolumamahutisse nõuetekohaselt filtrikott (vt punkti 7.8).
- ▶ Asetage ülaosa [2-1] kohale ja sulgege sulgurklambritega [2-2].
- ▶ Kinnitage tolmuimeja tagaküljele toitejuhtme hoidik (vt joonist [3]).
- ▶ **Üksnes mudelil CTM 48 E LE EC:** Asetage kork [1-1] avasse (vt joonis [1]).
- ▶ Ühendage seadmega imivoolik.

6.2 Sisse-/väljalülitamine

- ▶ Ühendage võrgupistik kaitsemaandusega pistikupessa.



ETTEVAATUST

Kontrollimatult käivituvad elektrilised tööriistad võivad tekitada vigastusi

- ▶ Enne lüliti keeramist asendisse "AUTO" või "MAN" veenduge, et külgeühendatud elektriline tööriist on välja lülitatud.

Lüliti [1-9] on ette nähtud sisse- ja väljalülitamiseks.

Lüliti asendis '0'

Tööriista ühenduspesa [1-11] on pingevaba, tolmuimeja on välja lülitatud.

Lüliti asendis 'MAN'

Tööriista ühenduspesa [1-11] on pingestatud, tolmuimeja käivitub.

Lüliti asendis 'Auto'

Tööriista ühenduspesa [1-11] on pingestatud, tolmuimeja käivitub külgeühendatud tööriista sisselülitamisel.

7 Seadistamine

7.1 Vooliku läbimõõdu reguleerimine (üksnes mudelil CTM 48 E LE EC)

- ▶ Seadke imivooliku läbimõõdu regulaator [1-8] külgeühendatud vooliku läbimõõduga vastavaks.
- ❶ See tagab õhuvoolu kiiruse korrektse mõõtmise imivoolikus (vt punkti 7.9).

7.2 Elektrilise tööriista külgeühendamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- ▶ Ärge ületage tööriista ühenduspesa maksimaalset võimsust (vt punkti Tehnilised andmed).
- ▶ Veenduge, et elektriline tööriist on külge- ja lahtiühendamisel välja lülitatud.

- ▶ Ühendage elektriline tööriist ühenduspessa [1-11].

7.3 Suruõhutööriista ühendamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- ▶ Veenduge, et suruõhutööriist on külge- ja lahtiühendamisel välja lülitatud.

Suruõhumooduliga [1-3] toimib vee-/tolmuimeja automaatne sisselülitus ka suruõhutööriistade kasutamisel.

Lisaks soovitame külge monteerida varustusüksuse VE (495886). Varustusüksus filtreerib ja õlitab suruõhku ning võimaldab reguleerida õhusurvet. IAS-süsteemiga varustatud Festooli suruõhutööriistade ühendamiseks on saadaval IAS-liitmik (454757).

Automaatse sisselülituse veatu toimimise tagamiseks peab tööriista tööõhk olema 6 baari.

7.4 Energiavarustus-/tolmueemaldusrakis

Energiavarustus-/tolmueemaldusrakise [1-4] ühendamisel saab mobiilse tolmuimeja ühendada rakisega, et siduda tolmuimeja automaatset sisselülitust rakise automaatse sisselülitusega.

7.5 Imemisvõimsuse reguleerimine

Imemisvõimsust saab reguleerida imemisvõimsuse regulaatorist [1-10]. See võimaldab valida konkreetse töö jaoks sobiva võimsuse.

7.6 Piduri pealepanek

Musta pidurihoova [1-15] ümberlülitamisega saab ära hoida tolmuimeja kohaltveeremist. Selleks kergitage tolmuimejat eestpoolt veidi ja suruge musta pidurihooba alla, kuni see fikseerub kohale. Vabastamiseks vajutage rohelisele hoovale [1-14].

7.7 Temperatuurikontroll

Ülekuumenemise vältimiseks lülitab temperatuurikontroll tolmuimeja enne kriitilisele temperatuurile jõudmist välja.

- ▶ Lülitage mobiilne tolmuimeja välja ja laske sel umbes 5 minutit jahtuda.
- ▶ Vajaduse korral vahetage välja jahutusõhufilter (vt punkti 9.2).
- ① Kui tolmuimejat ei saa seejärel enam sisse lülitada, pöörduge Festooli volitatud parandustöökotta.

7.9 Õhuvoolu kontroll (üksnes mudelil CTM 48 E LE EC)

Kui õhukiirus imivoolikus langeb alla 20 m/s, kõlab ohutuse tagamiseks akustiline hoiatussignaal.

Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Imemisvõimsuse regulaator [1-10] on seatud liiga väikesele võimsusele.	Seadke imemisvõimsuse regulaator suuremale võimsusele (vt punkti 7.5).
Nupp [1-8] ei ole seatud külgeühendatud imivooliku läbimõõdule vastavasse asendisse.	Reguleerige välja õige imivooliku läbimõõt (vt punkti 7.1).
Imivoolik on ummistunud või kokku murdunud.	Kõrvaldage ummistus või tõmmake imivoolik sirgeks.
Filtrikott on täis.	Paigaldage uus filtrikott (vt punkti 7.8).
Põhifilter on ummistunud.	Vahetage põhifilter välja (vt punkti 9.1).
Kontrollelektronika ei ole töökorras.	Laske parandada Festooli parandustöökojas.
Vedeliku imemine.	Töökindlus ei ole häiritud, meetmeid ei ole vaja võtta.

8 Töö

8.1 Käsitsemine

Süsteineri alus SysDoc: Alusele saab nelja snepperluku abil [6-1] kinnitada süsteineri.

8.2 Kuiva tolmu imemine



ETTEVAATUST

Tervisekahjulik tolmu

Kahjustab hingamisteid

- ▶ Tervisekahjuliku tolmu imemisel kasutage filtrikotti!
- ▶ Kasutage seadet üksnes siis, kui õhuvoo kontroll toimib.

7.8 Filtrikoti vahetamine (SC-FIS-CT 48)

Filtrikoti väljavõtmine [4]

- ▶ Avage sulgurklambrid [2-2] ja võtke maha seadme ülaosa [2-1].
- ▶ Võtke filtrikott välja.
- ▶ Utiliseerige kasutatud filtrikott vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

Filtrikoti paigaldamine [5]

- ▶ Paigaldage uus filtrikott (SC-FIS-CT 48) (joonis [4]). **Oluline:** Suruge filtrikoti muhv tugevasti liitmikule.
- ① Veenduge, et filtrikott ei jää tolmuimeja ülemise ja alumise poole vahele.
- ▶ Asetage ülaosa [2-1] kohale ja sulgege sulgurklambritega [2-2].

Pöörake tähelepanu järgmisele, kui imete seadmega elektriliste tööriistade kasutamisel tekkivat tolmu:

Kui heitõhk juhitakse ruumi tagasi, peab ruumis olema tagatud piisav **õhuvahetuse määr L**. Ettenähtud piirmäärast kinnipidamiseks tohib tagasijuhitud õhk moodustada värskest õhust maksimaalselt 50% (ruumi ruumala V_R x õhuvahetuse määr L_W). Pidage kinni ka asjaomastest kehtivatest töökaitsenõuetest.

Pidage meeles: niiske põhifilter ummistub kuiva tolmu imemisel kiiresti. Seetõttu tuleb põhifilter enne tolmuimemist kuivatada või asendada kuiva filtriga.

8.3 Vedelike imemine

Enne vedelike imemist eemaldage filtrikott (vt punkti 7.8). Soovitatav on kasutada spetsiaalset märgfiltrit.

Maksimaalse täituvusastme saavutamisel katkeb imemine automaatselt.



ETTEVAATUST

Väljaimbuv vaht ja vedelikud

- ▶ Lülitage seade kohe välja ja tühjendage tolumuhuti.

8.4 Pärast töö lõppu

- ▶ Lülitage tolmuimeja välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Kerige toitejuhe hoidikule.
- ▶ Tühjendage tolumuhuti.
- ▶ Üksnes mudelil CTM 48 E LE EC: Sulgege imiava [1-2] lukustuskorgiga [1-1].



ETTEVAATUST

Tervist kahjustav tolm

Kahjustab hingamisteid

- ▶ Enne saastunud piirkonnast eemaldamist imege tolmuimeja ja kõik tarvikud tolmust puhtaks ning puhastage lapiga (seest ja väljast).
- ▶ Detailid, mida ei saa täielikult puhastada, tuleb transportimiseks sulgeda õhukindlasse kilekotti.
- ▶ Kandke hingamisteede kaitsemaski!



Hoidke seadet üksnes siseruumides.

- ▶ Hoidke tolmuimejat kuivas kohas, kaitstuna kõrvaliste isikute eest.

9 Hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Vigastuste ja elektrilöögi oht

- ▶ Enne mis tahes hooldustööd seadme kallal tõmmake toitepistik pistikupesast välja!
- ▶ Kõik mootorikorpuse avamist nõudvad hooldus- ja remonditööd tuleb lasta teha volitatud parandustöökojas.

Kahjustatud kaitseesadised ja osad tuleb lasta parandada või välja vahetada volitatud parandustöökojas, kui kasutusjuhendis ei ole märgitud teisiti.

Pidage kinni järgmistest juhistest:

- Vähemalt üks kord aastas tuleb tootjal või tema poolt volitatud isikul lasta teostada seadme ohutustehniline ülevaatus, nt kontrollida filtrit, seadme hermeetilisust ja kontrollseadiste seisundit.
- Parandus- ja hooldustööde tegemisel tuleb kõrvaldada kõik saastunud esemed, mida ei ole võimalik piisaval määral puhastada. Sellised esemed tuleb kõrvaldada hermeetilistes kottides kooskõlas selliste jäätmete kõrvaldamiseks ettenähtud eeskirjadega.
- Korrashoiuks peab seadme kasutaja seadme lahti võtma, puhastama ja hooldama, tingimusel et see ei too kaasa ohte ei hoolduspersonalile ega teistele inimestele. Eelnevalt tuleb rakendada ettevaatusabinõusid, mille hulka kuulub sundventilatsiooni tagamine seadme lahtimonteerimise kohas, hoolduspiirkonna puhastamine ja sobivate isikukaitsevahendite kasutamine.

9.1 Põhifiltri vahetamine

MÄRKUS

Mootori kahjustamise oht

- ▶ Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma põhifiltrita, sest see võib kahjustada mootorit.

- ▶ Avage sulgurklambrid [2-2] ja võtke maha seadme ülaosa [2-1].
- ▶ Pöörake tolmuimeja ülemine pool selliselt, et põhifilter on suunatud üles (joonis[7]).
- ▶ Lülitage hoob [7-3] ümber ja eemaldage kandur [7-2].
- ▶ Võtke välja kasutatud põhifilter [7-1] ja asendage see uuega.
- ▶ Utiliseerige kasutatud põhifilter vastavalt kehtivatele eeskirjadele.
- ▶ Asetage kandur [7-2] kohale, lülitage hoob [7-3] ümber ja laske kohale fikseeruda.
- ▶ Asetage ülaosa [2-1] kohale ja sulgege sulgurklambritega [2-2].

9.2 Jahutusõhufiltri vahetamine [8]

Vahetage jahutusõhufiltrit, kui mobiilne tolmuimeja lülitub temperatuurist tingituna välja, kuid vähemalt üks kord aastas.

① Soovitame vahetada jahutusõhufilter välja koos põhifiltriga.

- Kruvige jahutusõhufiltri kate [8-1] maha.
- Võtke jahutusõhufilter välja ja asendage uuega!
- Pange kate tagasi ja kruvige kinni.

9.3 Tolmumahuti tühjendamine

Pärast ülemise poole mahavõtmist saab tolmumahuti [2-3] tühjendada.

- Pärast vedelike imemist puhastage täituvusastme andurid [9-1] pehme lapiga ja veenduge, et need ei ole vigastatud.

10 Lisatarvikud

Kasutage üksnes selle seadme jaoks ette nähtud Festooli originaaltarvikuid ja -materjale, kuna nimetatud süsteemikomponendid on üksteisega optimaalselt kohandatud. Teiste tootjate tarvikute ja materjalide kasutamisel on tõenäoline töötulemuste halvenemine ja garantiinõuete kitsenemine. Sõltuvalt kasutusotstarbest võib suurened seadme kulumine või koormus seadme kasutajale. Seetõttu kaitske ennast, oma seadet ja seadmele antud garantiid, kasutades ainult Festooli originaaltarvikuid ja -materjale!

Lisatarvikute ja filtrite tellimisnumbrid leiate Festool kataloogist või internetist aadressil "www.festool.com".

11 Utiliseerimine

Ärge käidelve seadet koos olmejäätmetega! Utiliseerige seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnasäästlikult! Järgige riigis kehtivaid asjaomaseid eeskirju.

Üksnes EL liikmesriikidele: Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

12 Garanti

Seadmete materjali- ja valmistusvigade suhtes kehtib kasutusriigi õigusaktidele vastav, kuid vähemalt 12-kuuline garanti. Euroopa Liidu liikmesriikides on garantiiaeg

24 kuud (aluseks arve või saateleht). Garantii alla ei kuulu loomulikust kulumisest, ülekoormusest ning asjatundmatust kasutusest tingitud kahjustused, samuti kasutaja süül tekkinud ja muust nõuetevastasest kasutusest tingitud kahjustused ning kahjustused, mis tuvastati ostmise ajal. Samuti ei hõlma garantii kahjustusi, mis on tingitud asjaolust, et kasutatud ei ole originaaltarvikuid ja -materjale (nt lihvtaldu).

Garantiinõudeid võetakse vastu üksnes siis, kui seade on tarnijale või Festooli volitatud parandustöökotta toimetatud lahtivõtmata kujul. Hoidke kasutusjuhend, ohutusnõuded, varuosade loetelu ja ostuarve hoolikalt alles. Muus osas kehtivad tootja üldised müügi- ja garantiitingimused.

Märkus

Pideva uurimis- ja arendustöö tõttu jätab tootja endale õiguse esitatud tehniliste andmete muutmiseks.

13 EÜ-vastavusdeklaratsioon

Mobiilne vee- ja Seerianumber tolmuimeja	
CTM 48 E LE EC	497843
CTM 48 E LE EC IND.	497844
CTL 48 E LE EC	498538. 497845
CE-märgise omistamise aasta:2011	

Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele direktiividele ja normdokumentidele:

2006/42/EÜ, 2004/108/EÜ, 2011/65/EL (alates 01.01.2013), EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel

Uurimis-, arendus- ja tehnilise dokumentatsiooni osakonna juhataja
30.11.2010

REACH Festool toodete, lisatarvikute ja materjalide kohta:

www.festool.com/reach

REACH on alates 2007. aastast kogu Euroopas kehtiv kemikaalide määrus. Tootjatena oleme teadlikult klientide teavitamise kohustusest. Et Teid alati kõigega kursis hoida ja anda Teile teavet võimalike meie toodetes sisalduvate ainete kohta, lõime Teie jaoks järgmise veebisaidi: